

KIRBY[®]

HOME CARE SYSTEM

OWNER'S MANUAL



AVALIR2[™]

QUALITY • RELIABILITY • PERFORMANCE

¡Bienvenido a la familia Kirby®! Le agradecemos que haya adquirido un sistema de mantenimiento del hogar Kirby®. No es solo una aspiradora, es un sistema integral de mantenimiento del hogar.

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el sistema de mantenimiento del hogar Kirby®. En caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor independiente autorizado de Kirby®.

Este manual está disponible en línea en varios idiomas. Para ver un manual en otro idioma, visite www.kirby.com.

O bien, póngase en contacto con The Kirby Company:

consumer@kirby.com
1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)
0800-328-1247 (Reino Unido)
00-800-5472-9272 (Europa)

www.kirby.com

The Kirby Company
Atn.: Consumer Relations
1920 West 114th Street
Cleveland, Ohio 44102

Para recambios y suministros:

Estados Unidos y Canadá 1-800-437-7170
imd@kirby.com

Reino Unido 0800-328-1247
Europa 00-800-5472-9272

Visite nuestra página de bienvenida en www.kirby.com/welcome/ (en inglés).

Allí hemos puesto a su disposición toda la información que necesita para sacar el máximo partido de su sistema de mantenimiento del hogar Kirby®.



Contenido

Piezas del sistema de mantenimiento del hogar Kirby®	6
Primeros pasos	11
Montaje de la unidad.....	11
Botón de encendido	12
Bolsa desechable con filtro.....	13
Desplazamiento de la unidad cuando está apagada.....	14
Bloqueo del mango vertical.....	15
Elevación de la unidad.....	16
Mecanismo de elevación de la correa	16
Retirar la bolsa permanente exterior y el colector Mini Em-Tor®	18
Colocación vertical del cable de alimentación.....	19
Aspiradora vertical y aspiradora portátil	19
Regulación de la altura de limpieza	20
Asistente de manejo Tech Drive®	20
Conversión en una aspiradora portátil.....	21
Limpieza de escaleras alfombradas con la aspiradora portátil.....	22
Limpieza de colchones con la aspiradora portátil	22
Aspiradora de trineo y accesorios	22
Acoplamiento de la manguera para convertir la unidad en una aspiradora de trineo.....	22
Acoplamiento de accesorios a la manguera	24
Soplador/manguera de inflado	26
Pulverizador portátil	27
Accesorio de lavado portátil	29
Accesorios opcionales	30
Turbocepillo	30
Sistema de lavado multisuperficie	31
Sistema de lavado multisuperficie para suelo duro	38
Kit Miracle Shine	45
Kit para suelos de baldosa y juntas	48
Almohadilla para suelo duro	50
Accesorio turboaccionado	51
Mantenimiento.....	53
Solución de problemas.....	58

Certificación	Modelo de Kirby® y accesorios opcionales:
 Fuera de Norteamérica: certificado por las autoridades nacionales adecuadas.	Avalir 2™: Modelo G10ECO 230/240 V

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Kirby®, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que, cuando corresponda, la aspiradora Kirby® modelo G10ECO está en conformidad con las siguientes normas o documentos estandarizados: IEC 60335-1 (EN 60335-1), IEC 60335-2-2 (EN 60335-2-2), EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366 y EN 62233, de acuerdo con los reglamentos que incluyen la Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) 2004/108/EC

CE 95

KIRBY®

1920 West 114th Street • Cleveland, OH 44102 • EE. UU.



1. Para la fabricación del equipo que usted compró, se requirió extraer y utilizar recursos naturales. Puede contener sustancias peligrosas que podrían resultar nocivas para la salud y el medio ambiente.
2. Para evitar la propagación de dichas sustancias en nuestro medio ambiente y reducir la presión sobre los recursos naturales, lo alentamos a utilizar los sistemas adecuados de recogida de residuos. Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán correctamente la mayor parte de los materiales del equipo al final de su vida útil.
3. El símbolo del contenedor tachado le indica que debería hacer uso de estos sistemas.
4. Si necesita más información sobre los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje póngase en contacto con la administración local o regional encargada de la recogida de residuos.
5. También puede contactarse con nosotros para obtener más información sobre el comportamiento ambiental de nuestros productos.



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES Y LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DETALLADAS EN ESTE MANUAL, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES. DESTINADO ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.

Puede solicitar las instrucciones de uso contactándose con The Kirby Company o consultarlas en línea en www.kirby.com.

Instrucciones importantes de seguridad

Información general sobre las directrices de seguridad y su responsabilidad

- Su seguridad y la de los demás dependen de que lea detenidamente y comprenda este manual. Si tiene alguna duda o no entiende la información que presenta este manual, póngase en contacto con The Kirby Company.
- La mayor parte de los incidentes con aspiradoras se produce cuando no se siguen las normas o precauciones básicas de seguridad. Debe estar atento a cualquier posible riesgo.
- The Kirby Company no puede anticipar todas las circunstancias en las que pueda existir un posible riesgo. Por lo tanto, puede que las advertencias no contemplen todas las situaciones. Si se utiliza una herramienta, un procedimiento, un método o una técnica de trabajo que no hayan sido específicamente recomendados por The Kirby Company, debe asegurarse de que el procedimiento de uso, mantenimiento o reparación que elija no dañe el producto ni lo vuelva inseguro.

⚠ ADVERTENCIA. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- Desenchufe SIEMPRE el aparato antes de su limpieza o reparación.
- Preste SIEMPRE atención al aparato cuando esté enchufado.
- No lo utilice NUNCA en el exterior ni sobre superficies húmedas.
- No lo use NUNCA si el cable o el enchufe presentan daños. Si el aparato no funciona como debiera, ha sufrido una caída o daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua, acuda a un centro de reparaciones autorizado de Kirby®.
- No pase NUNCA el aparato por encima del cable, no tire de él ni lo utilice para transportar el aparato, no lo use como si fuera un asa, no cierre ninguna puerta sobre él ni lo pase por bordes o esquinas afilados.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No desenchufe NUNCA el aparato tirando del cable. Para desenchufar el aparato, tire del enchufe y no del cable.
- No manipule NUNCA el cable ni el aparato con las manos mojadas.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios Kirby® recomendados.
- NO coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato si alguna de las aberturas está bloqueada; procure que en las aberturas no haya polvo, pelusas, cabellos ni nada que pueda reducir el flujo de aire.

- Mantenga el cabello, las prendas holgadas, los dedos y cualquier parte del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
- Evite que se acumulen pelusas, cabello o residuos en el eje del motor.
- No utilice NUNCA el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en zonas en las que puedan estar presentes.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- No permita que se utilice como juguete. Preste atención cuando un niño utilice o esté cerca del aparato.
 - Mantenga todos los productos químicos de Kirby® alejados de los niños. Estos productos químicos pueden provocar irritación o malestar si se ingieren o se vierten sobre los ojos.
 - De acuerdo con CEI (Comisión Electrotécnica Internacional) 60335-1: Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o que carezcan de experiencia o conocimiento, siempre que se los supervise o reciban instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Tampoco deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby® diseñadas para utilizarse con el sistema de lavado multisuperficie. Consulte los productos para el mantenimiento del hogar de Kirby®.
- No recoja nada que esté en llamas o desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No utilice el aparato si no están colocados la bolsa para el polvo y los filtros.

Símbolos de seguridad y niveles de advertencia

 Este es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para avisarle de cualquier posible riesgo de lesión personal.

¡Atención! Esté atento. Su seguridad puede estar en riesgo.

AVISO Indica una situación que puede provocar daños materiales.

 Este es el símbolo de información. Se utiliza para indicar consejos de uso del producto.

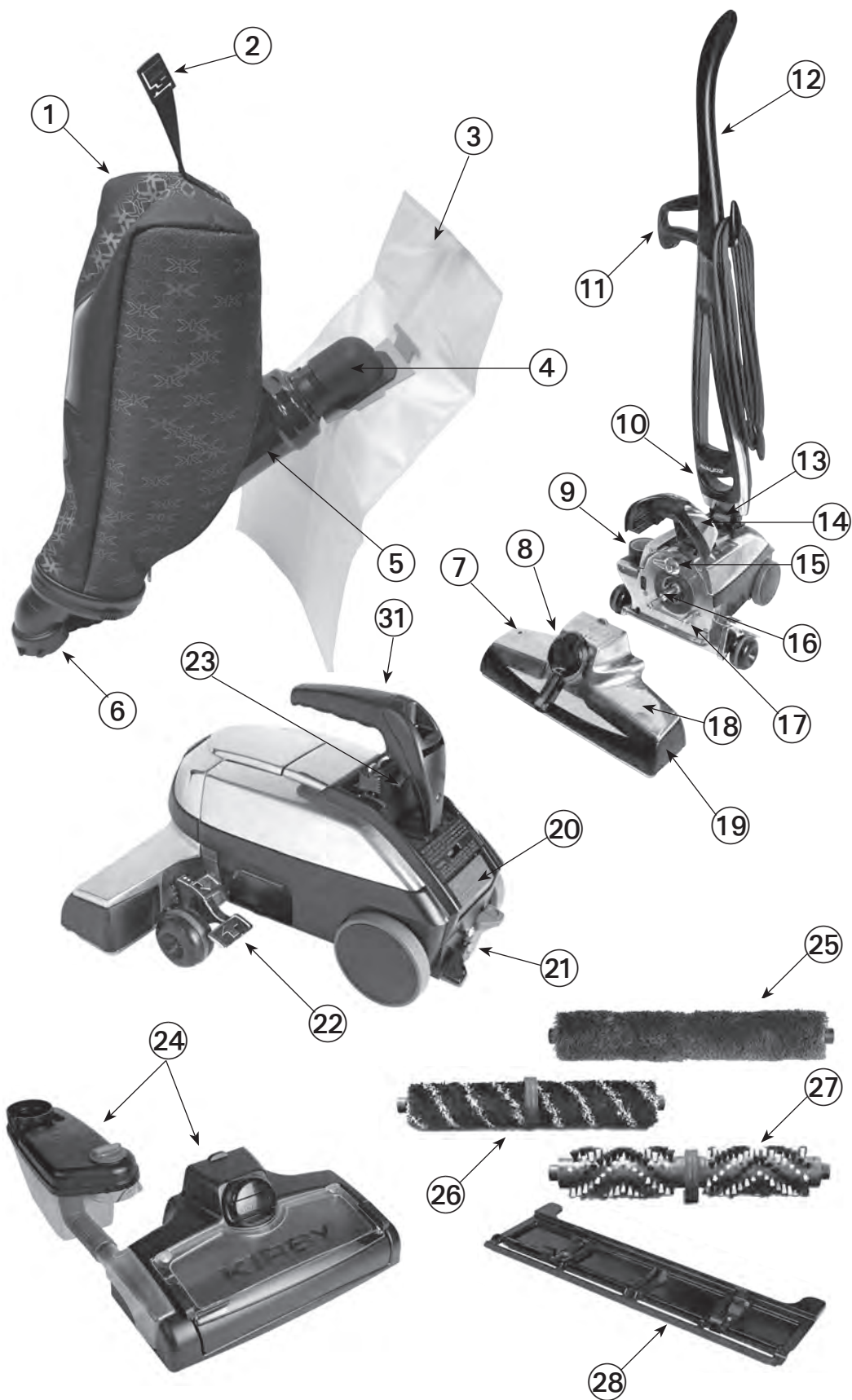
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

PIEZAS DEL SISTEMA DE MANTENIMIENTO DEL HOGAR KIRBY®

N.º	Pieza
1	Bolsa permanente exterior
2	Botón de desbloqueo de la bolsa
3	Bolsa desechable con filtro
4	Adaptador superior
5	Silenciador
6	Colector Mini Em-Tor®
7	Luz indicadora de desempeño del cepillo cilíndrico
8	Mecanismo de elevación de la correa
9	Salida de aire
10	Asa inferior de transporte
11	Asa superior de transporte
12	Mango vertical
13	Palanca en el pestillo de inclinación de mango
14	Cubierta de la luz frontal
15	Bloqueo del accesorio
16	Eje del motor
17	Barra de acoplamiento
18	Cabezal motorizado
19	Protector de golpes
20	Botón de encendido
21	Pedales del Asistente de manejo Tech Drive®
22	Pedales de control
23	Botón de desbloqueo del mango

Accesorios

24	Sistema de lavado multisuperficie <i>(opcional)</i>
25	Mopa giratoria <i>(opcional)</i>
26	Mopa Miracle Shine <i>(opcional)</i>
27	Cepillo cilíndrico para baldosas y juntas <i>(opcional)</i>
28	Almohadilla para suelo duro <i>(opcional)</i>



ACCESORIOS

N.º	Pieza
29	Accesorio Kaddy
30	Pulverizador portátil
31	Mango de transporte portátil
32	Tapón accesorio de lavado portátil
33	Herramienta utilitaria
34	Manguera de inflado y desinflado
35	Tubos de extensión
36	Correa de recambio
37	Cepillo quitapolvo
38	Cabezal para tapicerías
39	Cepillo para paredes y techos
40	Agarre de control de la succión
41	Herramienta para hendiduras
42	Cabezal plano
43	Manguera auxiliar
44	Protector de entrada de aire
45	Turbocepillo <i>(opcional)</i>
46	Turboaccesorio <i>(opcional)</i>



AVALIR2™

Montaje de la unidad



- 1 Monte el mango vertical encajando las dos piezas. Atornille el sujetacables y el resorte para asegurar.



- 2 Presione la base del mango vertical en la conexión de la parte superior de la unidad.



- 3 Acople la pestaña del pestillo de la bolsa permanente exterior al mango vertical.



- 4 Con las flechas alineadas, deslice el colector Mini Em-Tor® hacia la salida de aire. Gírelo hacia la unidad para fijarlo en su sitio.



- 5 Tire hacia fuera el mango del mecanismo de elevación de la correa del cabezal motorizado. Gírelo hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. El gancho debe atrapar y estirar la correa dentro del cabezal motorizado.



- 6** Pise a fondo el pedal inferior del control para levantar la parte delantera de la unidad. Levante la cubierta de la luz frontal.



- 7** Coloque los dos ganchos en la parte trasera del cabezal motorizado en la barra de acoplamiento que se encuentra en la parte delantera de la unidad. Presione el cabezal motorizado contra la unidad y asegure con el bloqueo del accesorio.



- 8** Tire hacia fuera el mango del mecanismo de elevación de la correa y utilícelo para girar dicho mecanismo hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Esto enganchará la correa y permitirá que el cepillo cilíndrico gire. Consulte la página 17. Baje la cubierta de la luz frontal.



- 9** Instale una bolsa desechable con filtro antes de pasar la aspiradora. Consulte la página 13.



Botón de encendido

Pulse el botón de encendido situado en la parte trasera de la unidad para encenderla o apagarla.

Bolsa desechable con filtro

Antes de pasar la aspiradora, se debe haber colocado una bolsa desechable con filtro. Para obtener mejores resultados, utilice únicamente bolsas desechables con filtro Kirby® y sustitúyalas cuando la suciedad alcance la línea de máxima capacidad (FULL).

Extracción de una bolsa desechable con filtro usada:

- 1 Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica. Abra la cremallera de la bolsa permanente exterior. Sujete la placa de cartón de la parte trasera de la bolsa desechable con filtro. Mientras sostiene con firmeza el adaptador superior, gire la placa de cartón hacia la derecha (en sentido horario). Cuando las pestañas de bloqueo del adaptador superior se alineen con las ranuras de la placa de cartón, quite cuidadosamente la bolsa desechable con filtro.

- ⚠ No utilizar como aspiradora sin colocar una bolsa desechable con filtro.
- ⚠ Antes de cambiar la bolsa desechable con filtro, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.

Colocación de una bolsa desechable con filtro nueva

- 2 Después de abrir la cremallera de la bolsa permanente exterior y extraer el adaptador superior, extraiga la placa de cartón desde la parte trasera de la bolsa desechable con filtro. Alinee las ranuras en la placa de cartón de la bolsa desechable con filtro con las pestañas de bloqueo del adaptador superior. Inserte el adaptador superior en la abertura de la bolsa. Mientras sostiene firmemente el adaptador superior, gire la placa de cartón hacia la izquierda (en sentido contrario a las agujas del reloj) para fijar la bolsa desechable con filtro.

- ❗ Para evitar fugas de aire, asegúrese de que la placa de cartón esté posicionada de forma segura contra la parte plana del adaptador superior.

- 3 Inserte la bolsa desechable con filtro en la bolsa permanente exterior y cierre la cremallera.





Desplazamiento de la unidad cuando está apagada

El asistente de manejo Tech Drive® sirve para facilitar el movimiento de la unidad cuando el motor está encendido. Tech Drive® debe ponerse en punto neutro antes de mover la unidad con el motor apagado.



- 1 Eleve la parte frontal de la unidad pisando el pedal inferior de control.



- 2 Ponga el asistente de manejo TechDrive® en posición neutral pisando el pedal neutral izquierdo "N".



Bloqueo del mango vertical

Esta unidad tiene una palanca en el pestillo de inclinación de mango que bloquea el mango vertical para que pueda transportarse y almacenarse.

⚠ Tome el mango con firmeza ANTES de desbloquear la palanca en el pestillo de inclinación de mango.

Para aspirar:

Para aspirar, la palanca en el pestillo de inclinación de mango debe desbloquearse en la posición central.

AVISO Riesgo de daños materiales. Desbloquee la palanca en el pestillo de inclinación de mango antes de tirarla hacia atrás. Si no se sigue este aviso, se pueden producir daños en el suelo.



Para transportar:

Mueva la palanca en el pestillo de inclinación de mango en dirección opuesta a la bolsa para bloquear la base al levantar la unidad del suelo.



Para levantar por encima del umbral de la puerta:

Mueva la palanca en el pestillo de inclinación de mango hacia la bolsa y presione el mango vertical bloqueado para elevar la parte frontal de la unidad por encima del umbral de la puerta o una alfombrilla.



Método de almacenamiento opcional:

Baje el mango vertical a una posición horizontal cerca del suelo y mueva la palanca en el pestillo de inclinación de mango en dirección opuesta a la bolsa para bloquear el mango vertical en su sitio. Ubique la unidad en posición vertical sobre el protector de golpes y apóyela contra una pared para almacenarla.



Elevación de la unidad

Mueva la palanca en el pestillo de inclinación de mango en dirección opuesta a la bolsa para bloquear la base en su sitio. Utilice el mango del brazo de la bolsa para levantar la unidad.



O bien, utilice el asa inferior de transporte en el centro del mango para levantar la unidad.



Mecanismo de elevación de la correa

El mecanismo de elevación hace girar un gancho dentro del cabezal motorizado que levanta y baja la correa del eje del motor. Se utiliza para lo siguiente:

1 Desenganchar el cepillo cilíndrico:

Apague la unidad. Levante la cubierta de la luz frontal. Tire hacia fuera el mango del mecanismo de elevación de la correa. Utilícelo para hacer girar el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. Baje el mango. Cierre la cubierta de la luz frontal.

En esta posición, el cepillo cilíndrico no girará durante el aspirado.

⚠ No haga girar el mecanismo de elevación de la correa mientras la unidad esté encendida.

AVISO Riesgo de daños materiales. Vuelva a enganchar el cepillo cilíndrico antes de almacenarlo para que no se estire en el gancho del mecanismo de elevación de la correa. Si no se sigue este aviso, se pueden producir daños en la correa.



2 Enganchar el cepillo cilíndrico:

Apague la unidad. Levante la cubierta de la luz frontal. Tire hacia fuera el mango del mecanismo de elevación de la correa. Utilícelo para hacer girar el mecanismo de elevación de la correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Baje el mango. Cierre la cubierta de la luz frontal.

En esta posición, el cepillo cilíndrico girará durante el aspirado.



Limpieza por succión directa

Desenganche el cepillo cilíndrico para limpiar por succión directa y aspirar suelos duros, alfombrillas y alfombras o moquetas delicadas.

Cuando realice la limpieza por succión directa en suelos descubiertos, baje el cabezal motorizado lo más cerca posible del suelo sin tocarlo.

Ponga el asistente de manejo Tech Drive® en neutro cuando limpie suelos duros.

Para obtener protección adicional para suelos duros, utilice la almohadilla opcional para suelo duro. Consulte la página 50.



Luz indicadora de desempeño de cepillo cilíndrico

La luz indicadora de desempeño de cepillo cilíndrico, ubicada en la parte superior del cabezal motorizado, se enciende mientras el cepillo cilíndrico está girando.

Si esta luz parpadea de forma intermitente o no se enciende, es posible que la correa no esté enganchada correctamente o que se necesite reemplazar la correa. Consulte la página 53.



Retirar la bolsa permanente exterior y el colector Mini Em-Tor®

El colector Mini Em-Tor® contiene partículas grandes y pesadas que no llegan a la bolsa desechable con filtro.

- 1 Tome la base del colector Mini Em-Tor®, rótelo hacia afuera de la unidad y levántelo.



- 2 Extraiga de la unidad la parte superior de la bolsa permanente exterior presionando el botón de desbloqueo de la bolsa.



- 3 Coloque la apertura del colector Mini Em-Tor® sobre un periódico y sacúdala para retirar las partículas. Vuelva a acoplar el colector Mini Em-Tor® cuando termine.

i Asegure el colector Mini Em-Tor® en su lugar o la unidad no funcionará. (No se encenderá).

AVISO Riesgo de daños materiales. No aspire objetos pesados, como monedas, de manera intencional. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir daños en el ventilador.

Colocación vertical del cable de alimentación

Una serie de sujetadores mantienen el cable acoplado al mango vertical.



- 1 Acople el cable encajándolo en los sujetadores ubicados en la base y al costado del mango vertical.



- 2 Con el sujetacable superior hacia arriba, enrolle el cable hacia la parte trasera de la unidad y deslícelo por debajo del sujetador en el gancho.

i El cable eléctrico solo puede insertarse o extraerse de este sujetador cuando el sujetacable superior está hacia arriba. El sujetacable superior está diseñado para asegurar el cable en su lugar cuando este se pliega hacia abajo.



- 3 Para guardar el aparato, enrolle el cable en los sujetacables superiores e inferiores.



- 4 Para usar, gire hacia abajo el sujetacable superior. La primera vuelta permanecerá en el sujetador.

Regulación de la altura de limpieza

Los pedales de control, que se encuentran en la rueda delantera, sirven para subir y bajar el cabezal motorizado. Los números son para las alfombras, moquetas y suelos y los puntos, para los accesorios y otras opciones de limpieza.



- 1 Encienda la unidad. Presione el pedal de control superior las veces necesarias para bajar el cabezal motorizado a su menor posición.



- 2 Presione el pedal de control inferior, un nivel a la vez, para subir el cabezal motorizado a la altura deseada.

Escuche el clic cuando suba cada nivel. Cuente los clics hasta alcanzar la posición deseada.

Subir la unidad Finalidad

Menor posición	Se recomienda para alfombras y moquetas
1 clic	Opcional: alfombras y moquetas mullidas
2 clics	Opcional: alfombras y moquetas de fibras largas
3 clics	Se recomienda para extraer pelo de mascotas
4 clics o más	Manguera y accesorios

Asistente de manejo Tech Drive®

El asistente de manejo Tech Drive® sirve para facilitar el movimiento de la unidad cuando el motor está encendido.

- 1 Encienda el asistente de manejo Tech Drive® pulsando el punto del pedal marcado con una "D". Esto permite ahorrar gran parte del esfuerzo que se necesita para mover la unidad cuando está encendida.



- 2 Ponga el asistente de manejo Tech Drive® en neutro pisando el costado del pedal marcado con una "N" de "neutral" (neutro). Esto facilita el movimiento para empujar o tirar la unidad cuando el motor está encendido.



AVISO Riesgo de daños materiales. Ponga el asistente de manejo Tech Drive® en neutro antes de aspirar baldosas suaves o suelos duros. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños en el suelo.

Conversión en una aspiradora portátil

La aspiradora portátil ofrece toda la potencia de una aspiradora vertical con un mango más corto para una limpieza práctica de escaleras y colchones.



- 1 Apague y desenchufe la unidad. Ponga el asistente de manejo TechDrive® en neutro. Libere de la unidad la parte superior de la bolsa permanente exterior presionando el botón de desbloqueo de la bolsa.



- 2 Retire el cable del mango superior. Presione el botón de desbloqueo del mango que se encuentra en la base del mango superior y quite el mango superior hacia arriba y afuera de la ranura. (No se muestra la bolsa para una mayor ilustración).



- 3 Inserte el mango portátil en la ranura donde estaba conectado el mango superior.



- 4 Conecte un extremo de la correa del mango portátil al mango portátil y el otro extremo de la correa a la parte superior de la bolsa permanente exterior.

AVISO Riesgo de daños materiales. No utilice la aspiradora portátil en muebles tapizados. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños en los muebles.



Limpieza de escaleras alfombradas con la aspiradora portátil

Ponga el asistente de manejo TechDrive® en punto muerto pisando a la izquierda el pedal de punto muerto "N". Coloque la unidad en el escalón alfombrado sosteniendo la parte trasera de la unidad. Encienda la unidad cuando la tenga posicionada.

- ⚠ Mantenga el cabello, las prendas o joyas holgadas, los dedos y cualquier parte del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles mientras el aparato está en funcionamiento.
- ⚠ El pedal del asistente de manejo Tech Drive® debe estar en posición neutra cuando se aspira escaleras.



Limpieza de colchones con la aspiradora portátil

Cuando aspire una cama, deje las sábanas o el cobertor de colchón sobre esta para que el colchón no se enganche con el aparato.

Ponga el asistente de manejo TechDrive® en punto muerto pisando a la izquierda el pedal de punto muerto "N".. Desconecte el cepillo cilíndrico levantando la cubierta de la luz frontal y girando el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. Baje la cubierta de la luz frontal. Coloque la unidad sobre el colchón. Encienda la unidad cuando la tenga posicionada.

AVISO Riesgo de daños materiales. Desconecte el cepillo cilíndrico, coloque el asistente de manejo Tech Drive® en neutro y deje las sábanas sobre el colchón. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir daños en el colchón.



Extracción del cabezal motorizado: acoplamiento de la manguera para convertir la unidad en una aspiradora de trineo

Puede usar la unidad como aspiradora de trineo con la manguera y los accesorios para limpiar el polvo y aspirar zonas pequeñas o a gran altura.



- 1 Después de apagar y desenchufar la unidad, pise a fondo el pedal de control inferior.



- 2** Ponga el asistente de manejo TechDrive® en punto muerto pisando a la izquierda el pedal de punto muerto "N".



- 3** Levante la cubierta de la luz frontal. Tire hacia fuera el mango del mecanismo de elevación de la correa. Utilícelo para hacer girar el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas.



- 4** Gire el bloqueo del accesorio hacia la izquierda para liberar el cabezal motorizado y extráigalo. Limpie las pelusas, cabellos o residuos del eje del motor.

- ⚠ Es posible que el eje del motor esté caliente. Espere a que se enfríe antes de tocarlo o de extraer pelusas, cabello o residuos.
- ⚠ Evite que se acumulen pelusas, cabellos o residuos en el eje del motor. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir daños en la manguera auxiliar y provocar lesiones.



- 5** Coloque los ganchos de la manguera auxiliar en la barra de acoplamiento. Presione la abertura de la manguera auxiliar contra la unidad. Gire el cierre auxiliar hacia la derecha para fijarlo en su sitio. Baje la cubierta de la luz frontal. Encienda la unidad.

- i** El mango superior o el mango portátil se pueden usar con la manguera auxiliar.
- i** Si la unidad no se enciende luego de conectar la manguera auxiliar, consulte la página 58.



Acoplamiento de accesorios a la manguera

Para acoplar herramientas a la manguera, presione ligeramente mientras gira el extremo más pequeño de la manguera dentro de la herramienta.



Tubos de extensión

Acople uno o dos tubos de extensión para un mayor alcance.



Cabecal plano

Use en suelos descubiertos o debajo de muebles bajos.



Cepillo quitapolvo

Quite el polvo de superficies irregulares o contorneadas.

AVISO Riesgo de daños materiales. No utilice el cepillo quitapolvo sobre pantallas de televisores. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir daños materiales.



Cabecal para tapicerías

Limpie muebles tapizados, escalones alfombrados y prendas. Limpie interiores de autos.



Herramienta para hendiduras con cepillo extraíble

Utilice la herramienta para hendiduras con el cepillo para quitar la suciedad de esquinas, copetes de botones, espirales de radiadores y vías de ventanas deslizantes.

Extraiga el cepillo para limpiar rajaduras, grietas, esquinas, canales y aberturas angostas.



Agarre de control de la succión

Deslice la válvula en el agarre de control de la sección para ajustar el nivel de succión.

Utilice el agarre de control de la succión al comienzo de los tubos de extensión para alcanzar las partes más bajas con el aparato.



Cepillo para paredes y techos

Acople el cepillo para paredes y techos al agarre de control de la succión para lograr un ángulo adecuado para aspirar paredes y techos.

Para aspirar la parte superior de los marcos de las puertas o los libros en una repisa, rote 180 ° el cepillo para paredes y techos.



Herramienta utilitaria

Utilícela para limpiar alfombras o moquetas de autos.



Manguera de inflado y desinflado

Use como manguera de desinflado para limpiar lugares pequeños o desinflar juguetes o colchones inflados con aire.

Para usar como manguera de inflado, consulte la página 26.

AVISO Riesgo de daños materiales. Use la manguera de inflado/desinflado durante ráfagas de 60 segundos con periodos de descanso breves entre una ráfaga y otra. Si no se siguen estas advertencias, se puede producir un sobrecalentamiento del motor, así como daños en las paletas del ventilador.



Soplador/manguera de inflado

Convierta el sistema Kirby® en un soplador si acopla la manguera a la salida de aire.



- 1 Extraiga el cabezal motorizado. Consulte la página 22. Coloque los ganchos en la parte trasera del protector de entrada de aire que se encuentra sobre la barra de acoplamiento en la parte delantera de la unidad. Presione el protector de entrada de aire contra la unidad y gire el cierre auxiliar hacia la derecha para asegurarlo.



- 2 Extraiga la bolsa permanente exterior. Presione el botón de desbloqueo de la bolsa para retirar la tapa. Luego, tome la base del colector Mini Em-Tor®, rótelo hacia afuera de la unidad y levántelo.



- 3 Conecte la manguera auxiliar a la salida de aire. Alinee la flecha del extremo grande de la manguera auxiliar con la flecha de la salida de aire. Gire la manguera auxiliar hacia la derecha para fijarla en su sitio.



- 4 Acople la manguera de inflado y desinflado. Use esta herramienta para inflar juguetes, colchones de aire o cualquier otro objeto inflable de baja presión de hasta 1 psi. (libras por pulgada al cuadrado de presión de aire). Si la unidad no funciona luego de convertir al modo de soplado, consulte la página 58.

AVISO Riesgo de daños materiales. Use la manguera de inflado/desinflado durante ráfagas de 60 segundos con periodos de descanso breves entre una ráfaga y otra. Si no se siguen estas advertencias, se puede producir un sobrecalentamiento del motor, así como daños en las paletas del ventilador.



Pulverizador portátil

El pulverizador portátil solo se utiliza en el modo de soplado. Consulte la página 26. Se utiliza para rociar líquidos a base de agua.



- 1 Monte el pulverizador portátil. Desenrosque el frasco y llénelo $\frac{3}{4}$ partes con líquido no inflamable.

Asegúrese de que el tubo de inmersión esté acoplado al pulverizador portátil antes de enroscar bien el frasco. Acople el pulverizador portátil al extremo de la manguera auxiliar.

AVISO Riesgo de daños materiales. Coloque menos solución en el frasco, si debe inclinar el pulverizador portátil durante su uso. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir derrames de líquido y daños materiales.

⚠ Nunca utilice aceite, pintura a base de disolventes u otros líquidos inflamables o combustibles en el pulverizador.



- 2 Sostenga el pulverizador portátil de manera horizontal. Encienda la unidad. Apriete el gatillo para rociar la solución sobre un periódico y comprobar el patrón de rocío. Gire el control del gatillo para ajustar el patrón de rocío.



- 3 Apriete por completo el gatillo y utilice movimientos lentos de barrido cuando rocíe.

⚠ No utilice pesticidas ni productos químicos en el pulverizador portátil que puedan afectar o dañar el sistema respiratorio, los ojos o la piel de seres humanos.



Limpieza del pulverizador portátil

- 1 Limpie el pulverizador portátil de manera inmediata luego de su uso. Vacíe el frasco. Limpie **ÚNICAMENTE** con agua tibia y jabón.

⚠ Nunca limpie el pulverizador portátil con líquidos de limpieza inflamables.



- 2 Retire y limpie el tubo de inmersión. (Luego de limpiarlo, asegúrese de reinstalarlo).



- 3 Presione los dos pestillos en la parte delantera de la boquilla de impulsión, quítela y enjuague bien. Llene el frasco con agua, vuelva a acoplar y rocíe agua hasta que salga transparente.

Accesorio de lavado portátil

El accesorio de lavado portátil se utiliza para lavar escalones y áreas pequeñas que no se pueden lavar mediante el sistema de lavado multisuperficie de tamaño completo.

1 Aspire la superficie a limpiar.

2 Monte el accesorio de lavado portátil de la misma manera que la indicada para el pulverizador portátil. Consulte la página 27. Llene el frasco con agua hasta la primera línea. Añada jabón para alfombras de Kirby® hasta que el líquido alcance la segunda línea del frasco.

3 Acople el tapón accesorio de lavado portátil al extremo pulverizador portátil.

4 Encienda la unidad y jale el gatillo para que se forme espuma. Gire el control en el gatillo para ajustar el volumen de espuma.

5 Rocíe la espuma directamente sobre la superficie que se está limpiando. Frote la espuma sobre la superficie con un cepillo o una esponja limpios y suaves hasta que esta desaparezca. Deje que la superficie se seque por completo y, luego, aspire para retirar los restos secos de pringue y suciedad.

AVISO Riesgo de daños materiales. No utilice el accesorio de lavado portátil sobre telas de tapizados delicadas, como la seda, el brocado o el terciopelo. Si tiene dudas, pruebe con un pedazo de muestra. Deje que el pedazo de muestra se seque y, luego, revise antes de seguir limpiando.

6 Limpie bien el accesorio de lavado portátil luego de utilizarlo. Consulte la página 28.



Turbocepillo

El turbocepillo puede usarse para aspirar tapicerías y escalones alfombrados. Puede usarse para limpiar interiores de automóviles.

Para obtener resultados óptimos, no lo presione mucho. Permita que rote a velocidad máxima mientras lo mueve suavemente sobre la superficie que se está limpiando.

⚠ Mantenga el cabello, las prendas o joyas holgadas, los dedos y cualquier parte del cuerpo alejados del turbocepillo giratorio. Mantenga el cepillo apoyado sobre la superficie que se está limpiando, ya que puede arrojar partículas hacia afuera.

AVISO No utilice el turbocepillo sobre telas delicadas. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños materiales.



Limpie el turbocepillo luego de utilizarlo:

1 Extraiga el turbocepillo de la manguera. Presione el botón de la parte delantera del cepillo para liberar el aro externo del cepillo.



2 Extraiga la turbina de la herramienta y retire cualquier partícula o pelusa de la turbina y de la cavidad de la herramienta.



3 Coloque la turbina nuevamente en la herramienta y gire hasta que las pestañas entren en las ranuras. Inserte el aro del cepillo nuevamente en su lugar.

Sistema de lavado multisuperficie

El sistema de lavado multisuperficie se utiliza para lavar alfombras y moquetas, y limpiar suelos de superficie dura.



Conversión a sistema de lavado para alfombras y moquetas

Mantenga la limpieza de alfombras y moquetas lavándolas regularmente. Limpie espacios y zonas concurridas con más frecuencia. Aspire bien la alfombra o moqueta antes de lavar.

- 1 Extraiga el cabezal motorizado. Consulte la página 22.



- 2 Extraiga la bolsa permanente exterior. Consulte la página 18.



- 3 Levante y extraiga el recogedor del sistema de lavado multisuperficie.



- 4 El lavado de alfombras o moquetas debe realizarse con el cepillo cilíndrico. Si el cepillo cilíndrico para alfombras y moquetas ya está insertado, vaya al paso 8.

Si es necesario, inserte el cepillo cilíndrico para alfombras y moquetas. Con el mango, gire hacia la derecha el mecanismo de elevación de la correa del cabezal del sistema de lavado multisuperficie hasta que se alineen las flechas verdes.





5 Dé vuelta el sistema de lavado multisuperficie y tire de la correa para aflojar y quitar la mopa giratoria.



6 Pase la correa del sistema de lavado multisuperficie por el centro del cepillo cilíndrico para alfombras o moquetas e insértela en el sistema de lavado multisuperficie.



7 Dele la vuelta al sistema de lavado multisuperficie. Mientras empuja hacia arriba la correa con el dedo, gire hacia la izquierda el mecanismo de elevación de la correa usando el mango hasta que se alineen las flechas rojas. De este modo, el gancho del mecanismo de elevación de la correa atrapará la correa y esta se estirará.



8 Revise para asegurarse de que la tira del deflector esté en el lugar correspondiente en la parte inferior del sistema de lavado multisuperficie. Si es necesario, inserte la tira del deflector con un lado plano frente al cepillo cilíndrico.

AVISO Riesgo de daños materiales. Asegúrese que la tira del deflector esté en su lugar en el sistema de lavado multisuperficie antes de usar en alfombras o moquetas. Si no lo hace, se pueden producir daños materiales.



9 Presione el pedal de control inferior totalmente hacia abajo para levantar la parte delantera de la unidad.



- 10** Conecte los ganchos de la parte trasera del sistema de lavado multisuperficie a la barra de acoplamiento.



- 11** Presione el sistema de lavado multisuperficie contra la unidad y gire el cierre auxiliar hacia la derecha para fijarlo en su sitio.



- 12** Utilice el mango del mecanismo de elevación de la correa del cabezal de lavado multisuperficie para girarlo hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Baje la cubierta de la luz frontal.



- 13** Inserte el recogedor.



- 14** En el depósito de lavado, revise que la pantalla de la espuma y la esponja estén en la posición correcta. Si no están en su lugar, no se producirá suficiente espuma.



15 El depósito de lavado debe llenarse o vaciarse en una pileta. Desenrosque el tapón grande de la parte superior del depósito de lavado. Coloque la válvula de control del jabón en posición "OFF". Llene el depósito con agua tibia (no caliente) de acuerdo con el siguiente cuadro.

Utilice el tapón grande de la parte superior del depósito de lavado para medir el jabón para alfombra o moqueta, no la tapa de la botella de jabón. No supere la cantidad apropiada de tapones llenos de jabón porque se producirá un exceso de espuma.

ZONA	AGUA	JABÓN
Pequeña	1.º línea en el depósito de lavado	1 tapón lleno
Intermedia	2.º línea en el depósito de lavado	2 tapones llenos
Grande	3.º línea en el depósito de lavado	3 tapones llenos

Vuelva a enroscar el tapón grande en el depósito de lavado.

i Con un depósito lleno hasta la tercera línea se puede limpiar una amplia superficie enmoquetada de alrededor de 10 x 12 ft (unos 3 x 3,5 m).

! Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby®, como el jabón para alfombras de Kirby®, diseñado para su uso con este producto. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños en los componentes internos y derivar en lesiones.



16 Conecte con firmeza la manguera acodada al cabezal de lavado multisuperficie.



17 Con cuidado de no derramar líquido sobre la unidad o el suelo, coloque la abertura en la parte inferior del depósito de lavado, por encima de la salida de aire.

Gire el depósito de lavado hacia la unidad para fijarlo en su sitio.



18 Conecte la manguera acodada a la parte inferior del depósito de lavado.

Lavado de alfombras y moquetas



- 1 Pise el pedal superior de control hasta que el sistema de lavado multisuperficie alcance su posición más baja.



- 2 Gire la válvula de control del jabón hasta la posición "Carpet" (alfombra). Encienda la unidad. A medida que mueve la unidad hacia adelante y atrás, se liberará espuma y el cepillo la introducirá en la alfombra o moqueta. Para facilitar la limpieza, lave por partes secciones más pequeñas de la alfombra o moqueta.

- 3 Coloque la válvula de control del jabón en posición "OFF" (cerrada). Repase la alfombra o moqueta enjabonada en varias direcciones para esparcir bien el jabón por la alfombra o moqueta.



- 4 Si es necesario, vacíe el recogedor durante el lavado. Verifique los indicadores en el borde de la tapa del recogedor. Cuando vea que el líquido empiece a acumularse por debajo de los indicadores, es momento de vaciar el recogedor.

Apague la unidad. Extraiga el recogedor y vacíelo en una pila o fregadero. Reemplace el recogedor antes de volver a encender el sistema y reiniciar el lavado.



- 5 Deje que la alfombra o moqueta se seque por completo. Convierta la unidad en una aspiradora vertical y aspire los restos secos de pringue y suciedad.

Limpieza del sistema de lavado multisuperficie



- 1 Coloque la válvula de control del jabón en posición "OFF" (cerrada).



- 2 Pise a fondo el pedal inferior de control para elevar el cabezal y el recogedor. Deje que la unidad opere durante varios segundos para que todo resto de jabón y agua se separe del cepillo. Apague la unidad y desenchúfela.



- 3 Extraiga el recogedor y vacíelo en un fregadero. Enjuague bien todas las partes del recogedor y déjelo a un lado para que se seque.



- 4 Extraiga la manguera de la parte inferior del depósito de lavado.



- 5 Levante la cubierta de la luz frontal. Gire el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas.



- 6 Gire el bloqueo del accesorio hacia la izquierda. Levante el sistema de lavado multisuperficie y llévelo hasta el fregadero.



- 7 Enjuague todas las áreas del sistema de lavado multisuperficie y extraiga las pelusas de los mechones del cepillo. Sacuda el exceso de agua de la unidad. Deje que las piezas se sequen totalmente.



- 8 Gire el depósito de lavado en dirección opuesta a la unidad y sáquelo.



- 9 En el fregadero, deseché cualquier líquido que haya quedado en el depósito de lavado. Extraiga y limpie el tapón del filtro de jabón, el tapón del depósito y el filtro de la esponja. Enjuague el depósito de lavado con agua fría y reemplace el tapón del filtro de jabón, el tapón del depósito y el filtro de la esponja. Deje que las piezas se sequen totalmente antes de volver a montarlas.



Sistema de lavado multisuperficie para suelo duro

El sistema de lavado multisuperficie puede utilizarse para limpiar suelos duros si se inserta la mopa giratoria y se limpia con la solución preparada para suelos duros Kirby®. Antes de limpiar un suelo duro, aspire o barra el suelo para extraer residuos grandes.



Conversión a un limpiador para suelo duro

1 Extraiga el cabezal motorizado. Consulte la página 22.



2 Extraiga la bolsa permanente exterior. Consulte la página 18.



3 Levante y extraiga el recogedor del sistema de lavado multisuperficie.



4 Los suelos duros se deben limpiar con la mopa giratoria. Si la mopa giratoria ya está introducida, vaya al paso n.º 8.

Si es necesario, extraiga el cepillo cilíndrico e introduzca la mopa giratoria. Con el mango, gire hacia la derecha el mecanismo de elevación de la correa del cabezal del sistema de lavado multisuperficie hasta que se alineen las flechas verdes.



- 5 Dé la vuelta al sistema de lavado multisuperficie y tire hacia arriba de la correa para aflojar y extraer el cepillo cilíndrico de lavado de alfombras y moquetas.



- 6 Pase la correa del sistema de lavado multisuperficie por el centro de la mopa giratoria e insértela en el sistema de lavado multisuperficie.



- 7 Mientras empuja hacia arriba la correa con el dedo, gire hacia la izquierda el mecanismo de elevación de la correa usando el mango hasta que se alineen las flechas rojas. De este modo, el gancho del mecanismo de elevación de la correa atraparé la correa y esta se estirá.



- 8** Pise a fondo el pedal inferior de control para elevar la parte frontal de la unidad.



- 9** Conecte los ganchos de la parte trasera del sistema de lavado multisuperficie a la barra de acoplamiento.



- 10** Presione el sistema de lavado multisuperficie contra la unidad y gire el cierre auxiliar hacia la derecha para fijarlo en su sitio. Utilice el mango del mecanismo de elevación de la correa del cabezal para girarlo hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Baje la cubierta de la luz frontal.



- 11** Inserte el recogedor.



Procedimiento de limpieza de suelos duros

Utilice siempre poca cantidad de líquido para limpiar suelos duros. No deje nunca que el líquido se asiente en los suelos duros. No utilice la unidad en suelos que no estén sellados. Siga siempre las instrucciones de limpieza recomendadas por el fabricante del suelo. Si no se sigue estas advertencias, se pueden producir daños materiales.



Limpieza de suelos de madera o laminados

- 1 Fije el depósito de lavado vacío a la salida de aire. No es necesario acoplar la manguera acodada.



- 2 Pulverice una pequeña zona del suelo con una fina capa de solución preparada para suelos duros Kirby®, sin empapar el suelo.



- 3 Coloque el asistente de manejo Tech Drive® en punto muerto y encienda la aspiradora.

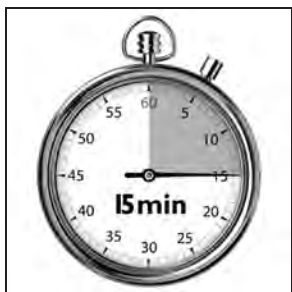


- 4** Pise repetidamente el pedal superior de control hasta que la mopa giratoria entre en contacto con el suelo. Desplace el sistema Kirby® sobre la superficie que desea limpiar. Vuelva a pulverizar si es necesario.



- 5** Si es necesario, vacíe el recogedor durante el lavado. Verifique los indicadores transparentes en el borde de la tapa del recogedor. Cuando vea que el líquido empiece a acumularse por debajo de los indicadores, es momento de vaciar el recogedor.

Apague la unidad. Extraiga el recogedor y vacíelo en una pila o fregadero. Reemplace el recogedor antes del lavado.



- 6** Deje que el suelo se seque completamente. Si es necesario, utilice una toalla para recoger el exceso de líquido.



- 7** Limpie bien el sistema de lavado multisuperficie. Deje que se sequen bien todas las piezas, especialmente la mopa giratoria, antes de guardar la unidad.



- 8** Con el tiempo, las fibras de la mopa giratoria se desgastan. Reemplace la mopa giratoria con regularidad para obtener mejores resultados de limpieza.

Limpieza de suelos de vinilo o baldosas



- 1** Llene el depósito de lavado de agua tibia hasta la primera línea. Añada un tapón del depósito lleno de solución concentrada para suelos duros KirbyKirby®.

Utilice el tapón grande de la parte superior del depósito y vierta la medida de un tapón lleno de solución preparada para suelos duros Kirby® en el depósito de lavado. No utilice de más, ya que podría producirse más espuma de la deseada.

Vuelva a enroscar el tapón grande en el depósito de lavado.

! Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby®, como la solución concentrada para suelos duros Kirby®, diseñada para su uso con este producto. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños en los componentes internos y derivar en lesiones.



- 2** Conecte con firmeza la manguera acodada al cabezal de lavado multisuperficie.



- 3** Con cuidado de no derramar líquido sobre la unidad o el suelo, coloque la abertura en la parte inferior del depósito de lavado, por encima de la salida de aire.

Gire el depósito de lavado hacia la unidad para fijarlo en su sitio.



- 4** Conecte la manguera acodada a la parte inferior del depósito de lavado.



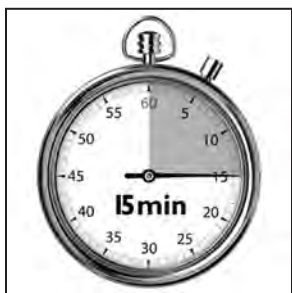
- 5** Pise repetidamente el pedal superior de control hasta que la mopa giratoria entre en contacto con el suelo.



- 6** Gire la válvula de control del jabón hacia la derecha hasta la posición "Hard Floor" (suelo duro). Ponga el asistente de manejo TechDrive® en neutro. Encienda la unidad. A medida que se mueve la unidad hacia adelante y atrás, se liberará la solución de limpieza y la mopa giratoria fregará el suelo.



- 7** Coloque la válvula de control del jabón en posición "OFF" (cerrada). Repase el piso para lavarlo bien y recoja cualquier exceso de solución.



- 8** Si es necesario, utilice una toalla para recoger el exceso de líquido. Deje que el suelo se seque completamente.



- 9** Limpie bien el sistema de lavado multisuperficie. Deje que se sequen bien todas las piezas, especialmente la mopa giratoria, antes de guardar la unidad.



- 10** Con el tiempo, las fibras de la mopa giratoria se desgastan. Reemplace la mopa giratoria con regularidad para obtener mejores resultados de limpieza.

Kit Miracle Shine

Logre un brillo intenso en suelos de superficie dura con el kit Miracle Shine.



- 1 aspire el suelo o lávelo con el sistema de lavado multisuperficie para suelo duro antes de aplicar el producto Miracle Shine de Kirby®. Deje que el suelo se seque completamente.



- 2 Convierta el sistema Kirby® en un limpiador para suelo duro (pág. 38). En lugar de usar la mopa giratoria, introduzca la mopa Miracle Shine rayada.



- 3 Fije el depósito de lavado vacío a la salida de aire. No es necesario acoplar la manguera acodada. Esta posición permite que circule el aire a través del sistema.





- 4 Pulverice ligeramente Miracle Shine de Kirby® en pequeñas secciones, directamente sobre el suelo.

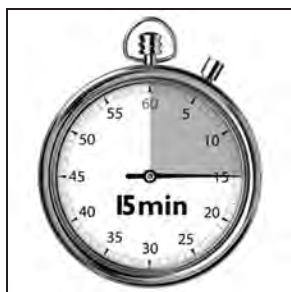
AVISO Pruebe la solución Miracle Shine de Kirby® en una zona poco visible del suelo antes de la aplicación completa del producto.



- 5 Asegúrese de colocar el asistente de manejo Tech Drive® en punto muerto y encienda la aspiradora.



- 6 Pise repetidamente el pedal superior de control hasta que la mopa Miracle Shine entre en contacto con el suelo. Mueva la aspiradora de forma inmediata sobre la zona donde pulverizó el producto para distribuir Miracle Shine en una capa pareja. Para obtener mejores resultados, limpie la zona con solo una o dos pasadas rápidas; si se realizan más pasadas del sistema Kirby® podrían provocar rayas. Vuelva a pulverizar si es necesario.



7 Deje que el suelo se seque completamente antes de caminar sobre la superficie.



8 Desmonte y limpie todas las piezas del sistema de lavado multisuperficie con una mezcla de 50 % de amoníaco y 50 % de agua para extraer cualquier acumulación de Miracle Shine de Kirby®. Deje que las piezas se sequen antes de almacenarlas. Si es necesario, limpie la parte inferior del sistema Kirby® con un paño suave humedecido con una mezcla de 50 % de amoníaco y 50 % de agua.



9 Vuelva a aplicar Miracle Shine de Kirby®, si es necesario, para mantener un brillo lustroso.



Kit para suelos de baldosa y juntas

Limpie, friegue y embellezca sus suelos de baldosas y juntas.



- 1 Convierta el sistema Kirby® en un limpiador para suelo duro (pág. 38). En lugar de usar la mopa giratoria, introduzca el cepillo cilíndrico para baldosas y juntas.



- 2 Fije el depósito de lavado vacío a la salida de aire. No es necesario acoplar la manguera acodada. Esta posición permite que circule el aire a través del sistema.



- 3 Aplique en pequeñas secciones el tratamiento previo para baldosas y juntas de Kirby® directamente sobre las juntas descoloridas o manchadas. Pulverice el limpiador para baldosas y juntas de Kirby® directamente sobre el suelo.

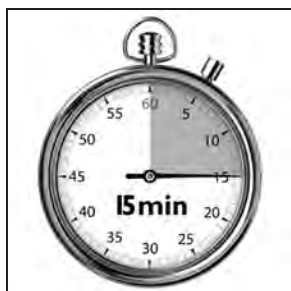
AVISO Pruebe el limpiador para baldosas y juntas de Kirby® en una zona poco visible del suelo antes de la aplicación completa del producto.



- 4** Asegúrese de colocar el asistente de manejo Tech Drive® en punto muerto y encienda la aspiradora.



- 5** Pise repetidamente el pedal superior de control hasta que el cepillo cilíndrico entre en contacto con el suelo. Desplace la aspiradora sobre la zona que desea limpiar. Vuelva a pulverizar si es necesario.



- 6** Deje que el suelo se seque completamente antes de caminar sobre la superficie.



- 7** Desmonte y enjuague las piezas del sistema de lavado multisuperficie. Deje que las piezas se sequen antes de almacenarlas.



Almohadilla para suelo duro

Para proteger aún más el suelo contra posibles rayones, puede utilizar la almohadilla para suelo duro opcional cuando aspire el suelo descubierto.

AVISO Para uso en suelos secos únicamente.



- 1 Apague la unidad. Pise el pedal inferior de control para elevar el cabezal motorizado. Deslice la almohadilla para suelo duro por debajo del cabezal y presione hasta que los broches se encastran en su sitio.

⚠ Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica y asegúrese de que el motor y el cepillo del cabezal se hayan detenido antes de acoplar la almohadilla para suelo duro.



- 2 Gire el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas para convertir la unidad en una aspiradora de succión directa.



- 3 Ponga el asistente de manejo TechDrive® en neutro. Baje el cabezal motorizado y aspire el suelo.



- 4 Para extraer la almohadilla para suelo duro, eleve el cabezal motorizado y pise las lengüetas en la parte trasera de la almohadilla para suelo duro.



Accesorio turboaccionado

El accesorio turboaccionado puede utilizarse como una lija, una lustradora o para fregar. El accesorio turboaccionado se utiliza con la manguera de la parte frontal de la unidad.



Turbolijado

- 1 Monte la máquina de turbolijado. Primero, destrabe la placa de protección de la lijadora y levántela.



- 2 Gire hacia arriba las palancas de sujeción que se encuentran en el costado del accesorio turboaccionado. Deslice una hoja de lija por debajo de la palanca de sujeción frontal y trabe la palanca. Envuelva la parte inferior del accesorio turboaccionado con el papel de lija de forma bien apretada, meta el extremo por debajo de la palanca de sujeción trasera y trabe la palanca en su sitio.

i El accesorio turboaccionado incluye papel de lija de tres grados. Cada pieza tiene un tamaño estándar de 1/3 de hoja. Utilice papel fino para lograr un acabado suave y papel grueso para limpiar superficies ásperas.



- 3 Con el accesorio turboaccionado sobre una superficie plana, vuelva a colocar la placa de protección de la lijadora con la abertura hacia la parte trasera. Inserte la manguera auxiliar.



4 Tome el accesorio turboaccionado de las partes frontal y trasera, y encienda el sistema Kirby®. Presione el botón en la parte superior del accesorio turboaccionado para encenderlo.

Mientras aplica un poco de presión, muévelo lentamente sobre la superficie. Deje que el accesorio turboaccionado haga el trabajo. No lo fuerce ni se apoye con fuerza sobre él.

- ⚠ El lijado puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la máquina de lijado únicamente en una zona bien ventilada.
- Nunca deje una bolsa para el polvo con polvo de lijado sin supervisión.
- Nunca vacíe el contenido de una bolsa para polvo sobre el fuego.
- Reemplace la bolsa para polvo cuando se encuentre llena hasta 1/3 de su capacidad y vacíela cada vez que termine de usar la máquina.
- Asegúrese de que no haya objetos metálicos como tachuelas, clavos, etc., que sobresalgan de la superficie. Pueden dañar el papel de lija y el accesorio turboaccionado. Utilice siempre un martillo y golpee para encastrar todos los clavos antes de lijar. Si toca un clavo mientras lija, pueden producirse chispazos y puede ocurrir una explosión o un incendio.
- Utilice siempre gafas protectoras.



Turbopulido

Coloque la almohadilla de lana sintética de oveja con el mismo procedimiento que utilizó para colocar el papel de lija, pero sin volver a colocar la placa de protección frente al polvo de lijado, y no la utilice para lustrar.

Utilice el accesorio turboaccionado para lustrar mesas, revestimientos y superficies planas grandes.



Turbofregado

Coloque la almohadilla de malla de nylon para fregado siguiendo el mismo procedimiento que utilizó para colocar el papel de lija, pero sin volver a colocar la placa de protección frente al polvo de lijado, y no la utilice para fregar.

Utilice el accesorio turboaccionado para fregar superficies duras como una baldosa cerámica. No utilice la unidad en suelos pintados.

MANTENIMIENTO

- ⚠ SIEMPRE** apague la unidad y desenchúfela de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.



Cambio de la correa del cabezal motorizado

- 1** Después de extraer el cabezal motorizado, gire hacia a la derecha el mecanismo de elevación de la correa del cabezal hasta que se alineen las flechas verdes.



- 2** Desbloquee la placa de alfombra o moqueta desenganchando los dos pestillos de la parte trasera del cabezal motorizado. Tire del borde trasero de la placa de alfombra o moqueta para extraer.



- 3** Tenga en cuenta la regulación de la longitud de las cerdas marcado en el extremo del cepillo cilíndrico antes de elevarlo y extraerlo. Consulte la página 55.



- 4** Deslice la correa vieja para extraerla y reemplácela por la nueva.

MANTENIMIENTO



- 5** Asegúrese de que los números en los tapones del extremo del cepillo cilíndrico sean iguales en ambos lados antes de insertarlo en el cabezal motorizado.

Ubique la correa y el cepillo cilíndrico nuevamente en el cabezal motorizado. Uno de los extremos del cepillo cilíndrico es más grande que el otro. El cepillo cilíndrico se encaja en el cabezal motorizado únicamente en un sentido.

Mueva la correa hacia el centro del cepillo cilíndrico.

AVISO Riesgo de daños materiales. Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Kirby®. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños materiales.



- 6** Primero ubique la placa de alfombra o moqueta en la parte frontal del protector de golpes y luego tire de ella hasta la parte trasera. Asegúrela en su sitio con los dos pestillos.



- 7** Gire el mecanismo de elevación de la correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. La correa debería llegar hasta el gancho dentro del cabezal. Vuelva a colocar el cabezal motorizado en la unidad.



- 8** Gire el mecanismo de elevación de la correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas rojas.



- 9** Encienda la unidad y verifique que la luz indicadora del cepillo cilíndrico esté encendida. Esto significa que el cepillo cilíndrico está girando.



Ajuste de la altura del cepillo cilíndrico

- 1** La altura del cepillo cilíndrico se puede ajustar. Las cerdas, que se desgastan después de largos periodos de uso, pueden extenderse.

Siga las instrucciones para cambiar la correa del cabezal motorizado en la página 53. Después de extraer el cepillo, seleccione la altura del cepillo cilíndrico.



- 2** Gire los extremos del cepillo cilíndrico hasta la posición deseada: 1, 2 o 3 puntos. Asegúrese de que la posición sea la misma para ambos extremos. Mientras más puntos se elijan, más se extenderán las cerdas.

Reintroduzca el cepillo cilíndrico y fije la placa de alfombra o moqueta.



Consejos de mantenimiento

Mantenga el cepillo cilíndrico y la cinta de la correa totalmente libres de pelusas, hilos, cabello y otras fibras. Esto permitirá que el cepillo cilíndrico funcione en su máximo potencial.



Evite que se acumulen pelusas, cabello o residuos en el eje del motor.

- ⚠** Es posible que el eje del motor esté caliente. Espere a que se enfríe antes de tocarlo o de extraer pelusas, cabello o residuos.
- ⚠** Evite que se acumulen pelusas, cabellos o residuos en el eje del motor. Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir daños en la manguera auxiliar y provocar lesiones.

MANTENIMIENTO

Reemplazo de la correa y del cepillo cilíndrico

Consulte las instrucciones detalladas en la página 53.

Desgaste y reemplazo de las ruedas

Las ruedas de Kirby® están fabricadas con una rodadura flexible diseñada para evitar desgastar las alfombras o moquetas y dañar el suelo. Después de largos periodos de uso, la rodadura de las ruedas se desgastará y será necesario reemplazar las ruedas.

Verifique las rodaduras de la rueda. Si se puede ver alguna parte de la rueda plástica a través de la rodadura, comuníquese con un distribuidor autorizado de Kirby® para reemplazar las ruedas.

Reemplazo del cable

⚠ Si el cable eléctrico se corta o se desgasta, NO UTILICE LA UNIDAD.
Comuníquese con un distribuidor autorizado de Kirby® para reemplazarlo.

El nuevo cable de repuesto debe colocarse en la unidad antes de enchufarla en la toma eléctrica.

Reemplazo de la luz frontal

Si se queman una o más luces LED en la luz frontal, comuníquese con un distribuidor de Kirby® para reemplazarlas.

Reparación de un aparato con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, se ofrecen dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No se necesita un medio de conexión a tierra, ni se debería añadir un medio de conexión a tierra al aparato. Un aparato con doble aislamiento se marca con las palabras "DOUBLE INSULATED" (doble aislamiento) (Estados Unidos y Canadá). El símbolo  también puede aparecer en el aparato.

La reparación de un aparato con doble aislamiento requiere extremo cuidado y conocimiento del sistema, y debería ser llevada a cabo solamente por personal calificado.

Las piezas de reemplazo de este modelo con doble aislamiento deben ser piezas Kirby® originales para mantener la seguridad y proteger la garantía.

⚠ PELIGRO Riesgo de descargas eléctricas.

- Siempre desenchufe el aparato antes de su reparación.
- No lo use NUNCA si el enchufe presenta daños.
- Si el aparato no funciona como debiera, ha sufrido una caída o daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua, devuélvalo a un distribuidor autorizado de Kirby®.

Si no se siguen estas advertencias, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor no arranca.

1. Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado a una toma y de que la toma tenga corriente.
2. Asegúrese que el cable esté completamente introducido en la unidad.
3. Verifique que el cable de alimentación no esté dañado. Si está dañado, haga que lo reemplace un distribuidor autorizado de Kirby®.
4. Asegúrese de que el acoplamiento o accesorio esté correctamente montado en la parte frontal de la unidad. La unidad no arrancará si el cabezal motorizado, la manguera auxiliar o la rejilla de entrada de aire no se encuentran correctamente en su sitio.
5. La unidad no arranca si alguno de los siguientes elementos no se encuentra correctamente montado en el orificio de escape de aire: El colector Mini Em-Tor®, la manguera auxiliar o el depósito de lavado multisuperficie.

La unidad no recoge la suciedad.

1. Verifique que el cepillo cilíndrico gire cuando la unidad esté encendida; para ello, mire la luz indicadora verde del cepillo cilíndrico. Si la luz no está encendida, significa que el cepillo cilíndrico no está girando libremente, y la correa se está deslizando (está estirada), está rota o no se ha accionado. Es posible que sea necesario reemplazar la correa.
2. Asegúrese de que la altura del cabezal motorizado esté regulada para ubicar el cepillo en contacto con la alfombra o moqueta. Utilice el pedal de control para regular la altura. Consulte la página 20.
3. Si el cepillo está girando y está en contacto con la alfombra o moqueta, verifique el desgaste de las cerdas y regule la altura del cepillo cilíndrico si es necesario. Consulte la página 55.
4. Verifique la bolsa desechable con filtro para ver si está llena. Si lo está, reemplácela con una nueva bolsa con filtro.
5. Verifique si el tubo de llenado y la salida de aire están atascados.

Es difícil empujar la unidad.

1. Si el motor está apagado, asegúrese de que el pedal del asistente de manejo Tech Drive® se encuentre en punto neutro antes de empujar la unidad.
2. Si el motor está encendido, ponga el pedal del asistente de manejo Tech Drive® en marcha para hacer que la unidad sea más fácil de empujar. No utilice el asistente de manejo Tech Drive® en suelos de superficie dura.
3. Ajuste la altura del cabezal motorizado si es necesario.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Hay olor a quemado cuando se utiliza la unidad.

1. Verifique que el cepillo cilíndrico gire cuando la unidad esté encendida; para ello, mire la luz indicadora verde del cepillo cilíndrico. Si la luz no está encendida, es posible que el cepillo cilíndrico se haya detenido debido a hilos en los extremos. Desenchufe la unidad. Luego, extraiga el cepillo cilíndrico y asegúrese de que gire con libertad en ambos extremos.
2. Es posible que la correa no se haya accionado del todo o que no se haya accionado en absoluto. Asegúrese de que las flechas verdes o rojas en el mecanismo de elevación de la correa coincidan por completo.
3. Si una correa que se desliza ha depositado residuo negro en el eje del motor, extraígallo suavemente con lana de acero o papel de lija y reemplace la correa.

La bolsa permanente exterior o la bolsa desechable con filtro liberan un olor desagradable.

1. Reemplace la bolsa desechable con filtro. Consulte la página 13.
2. Coloque algunas gotas de Odorific II[®] en una bola de algodón y échela en la bolsa permanente exterior.
3. Verifique que no haya residuos en el receptor Mini Em-Tor[®].
4. No se recomienda lavar la bolsa de tela exterior.

El sistema de lavado multisuperficie no produce espuma cuando se lavan alfombras o moquetas.

1. Asegúrese de que la válvula de control de jabón en el depósito de lavado esté girada hacia la derecha hasta la posición "Carpet" (alfombra).
2. Extraiga la manguera acodada y verifique que el filtro pequeño de jabón esté correctamente ubicado en la abertura inferior del depósito de lavado.
3. Extraiga el depósito de lavado de la unidad y verifique que el filtro de espuma esté en su sitio en la parte inferior de la abertura grande que se conecta con la salida de aire.
4. Utilice únicamente el jabón para alfombras o moquetas de Kirby[®]. Controle que se haya utilizado una combinación adecuada de agua y jabón para alfombras y moquetas de Kirby[®] en el depósito. Consulte la página 34.
5. Además, para una limpieza adecuada, asegúrese de que la correa se haya accionado y de que la cinta de separación se haya introducido correctamente en la parte inferior del recogedor. Consulte la página 32.

¿Necesita ayuda adicional?

Su distribuidor local independiente autorizado se encuentra disponible para ayudarlo.

O bien, póngase en contacto con The Kirby Company:

consumer@kirby.com

1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)

0800-328-1247 (Reino Unido)

00-800-5472-9272 (Europa)

PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO DEL HOGAR KIRBY®

AVISO Utilice únicamente productos de limpieza Kirby® originales con el sistema de mantenimiento del hogar Kirby®. Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica debido al daño de un componente interno, utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby®, como la solución concentrada para suelos duros Kirby® y el jabón para alfombras y moquetas de Kirby®, en el sistema de lavado multisuperficie.

PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA ALFOMBRAS Y MOQUETAS

Jabón para alfombras y moquetas

Limpia profundamente alfombras y moquetas. Seguro para alfombras y moquetas, no tóxico.

Removedor de manchas multipropósito

Rocíe sobre las manchas y seque con un paño blanco limpio.

Tratamiento previo para zonas concurridas

Rocíe en zonas muy sucias unos minutos antes de lavar.

Espuma Kirby®

Utilícela para limpiar escaleras alfombradas, alfombras de vehículos y otros lugares difíciles de alcanzar.

Aditivo de oxígeno blanqueador

Añada al jabón para alfombras y moquetas de Kirby® para aclarar alfombras y moquetas de colores claros.

PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA PERSONAS CON MASCOTAS

Jabón para alfombras y moquetas para personas con mascotas

Neutraliza manchas y olores de mascotas mientras limpia.

Removedor de manchas y olores de mascotas

Limpia rápidamente accidentes ocasionales.

PRODUCTOS DE FRAGANCIAS PARA EL HOGAR

Aromatizante HomeFresh para ambientes y alfombras y moquetas

Aplique sobre las alfombras y moquetas; después de unos minutos, aspire para obtener un aroma agradable y fresco.

Dezodorizador Odorific II®

Desodoriza cestos de basura y esquinas húmedas. Unas pocas gotas dejan una esencia fresca en la bolsa de la aspiradora.

PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO DEL HOGAR KIRBY®

PRODUCTOS PARA SUPERFICIES DURAS

Removedor de adhesivos Citrus Split

Permite extraer etiquetas y residuos pegajosos.

Limpiador de suelos duros

Afloja suavemente el pringue y la suciedad en superficies de suelos duros.

Tratamiento previo y limpiador para baldosas y juntas

El tratamiento previo y limpiador para baldosas y juntas penetra en las manchas profundas de las juntas. El limpiador para baldosas y juntas limpia y embellece los suelos de baldosas.

Miracle Shine

Brinda un brillo intenso y duradero a los suelos de superficies duras.



Los productos para el mantenimiento del hogar de Kirby® están disponibles con su distribuidor autorizado de Kirby®, en línea en www.kirby.com o por teléfono a los números:

1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)

0800-328-1247 (Reino Unido)

00-800-5472-9272 (Europa)

La oferta de productos puede variar según el lugar.

ÍNDICE DE TÉRMINOS

A

Accesorio de lavado portátil . . .	29
Accesorios opcionales	31
Accesorio turboaccionado . . .	51
Turbofregado	52
Turbolijado	51
Turbopulido	52
Acoplamiento	24
Agarre de control de la succión	25
Cabezal para tapicerías . . .	24
Cabezal plano	24
Cepillo para paredes y techos	25
Cepillo quitapolvo	24
Manguera de inflado y desinflado	25
Herramienta para hendiduras	25
Manguera auxiliar	24
Tubos de extensión	24
Herramienta utilitaria	25
Turbocepillo	30
Agarre de control de la succión	25
Almohadilla para suelo duro .	50
Altura del cepillo cilíndrico . .	55
Regulación	55
Altura de limpieza	
Ajuste	20
Aspiradora de trineo	22
Aspiradora portátil	21
Limpieza de escaleras . . .	22
Limpieza de un colchón . .	22
Aspiradora vertical	20

B

Barra de acoplamiento	23
Bloqueo del mango	15
Bolsa	
Acoplamiento	11
Extracción	18
Bolsa desechable con filtro . . .	13
Bolsa permanente exterior . . .	18
Botón de desbloqueo de la bolsa	18
Botón de encendido y apagado	12

C

Cabezal motorizado	
Extracción	22
Cabezal para tapicerías	24
Cabezal plano	24
Cepillo cilíndrico	
Conexión	17
Desconexión	16
Cepillo para paredes y techos . .	25
Cepillo quitapolvo	24
Cierre auxiliar	23
Colector Mini Em-Tor®	18
Correas	
Recambio	53

E

Elevación del sistema	16
---------------------------------	----

H

Herramienta para hendiduras . .	25
Herramienta utilitaria	25

K

Kit Miracle Shine	45
Kit para suelos de baldosa y juntas	48

L

Limpieza de colchones	22
Limpieza por succión directa . . .	17
Luz indicadora de desempeño de cepillo cilíndrico	17

M

Manejo del cable	19
Mango vertical	
Bloqueo	15
Montaje	11
Manguera	24
Acoplamiento	24
Manguera de inflado y desinflado	25
Mantenimiento	53
Recambio de la correa	53
Mecanismo de elevación de la correa	16
Montaje de la unidad	11
Mopa giratoria	38
Movimiento del sistema cuando está apagado	14

P

Palanca del pestillo de inclinación de mango	15
Pedal de control	
Inferior	20
Superior	20
Pedales del Asistente de manejo Tech Drive®	20
Productos de limpieza	60
Pulverizador portátil	27

S

Sistema de lavado multisuperficie	
Multisuperficie	33
Recogedor	31
Sistema de lavado multisuperficie para alfombras y moquetas . . .	31
Sistema de lavado multisuperficie para suelo duro	38
Solución de problemas	58
Sujetacable superior	19

T

Transporte	
Agarre inferior	16
Agarre superior	16
Tubos de extensión	24

V

Ventilador	27
----------------------	----

T

Turbocepillo	30
------------------------	----

Producto fabricado bajo una o más de las siguientes patentes y registros de diseño.
Otras patentes y registros de diseño se encuentran pendientes.

Estados Unidos

4947512
5007133
5086536
5115537
7794516
D600868
D672104
D762,992
D778,624
D780,390
D789,632

Australia

322271
334155
334156
2008207570
361319
362355
361351

Austria

ATE142865

Bélgica

0584961

Benelux

38610-00

Canada

127585
137881
2638641
2742137
© Kirby®162067
© Kirby®162071
© Kirby®162068

China

ZL200830142963
ZL200930237374.5
ZL201130007059
ZL200910000791.7
ZL201530091045.X
ZL201530090954.1
ZL201530090953.7

Dinamarca

0584961

Europa (diseño)

002669291-0001
002671248-0001
002671248-0002
002671248-0003
002669689-0001

Francia

902235
0584961
20106183

Alemania

69304847
402010006532.8
69606774

Italia

0584961
98401
98546

Japón

2011083

Corea

0822516
0829774-0001
0829774-0002
0829774-0003
0830022

México

175879

Países Bajos

0584961

Nueva Zelanda

411288
570620
420040
420041
420039

Portugal

0584961

Rusia

73673
2378973
81234
99653
98535
100549

Sudáfrica

A2008/01498
A2010/01540

España

2092232

Suecia

49181
0584961

Suiza

0584961

Reino Unido

0433439
0584961
1090578

Otras patentes pendientes

¿Tiene alguna pregunta? ¿Necesita ayuda?

Su distribuidor local independiente autorizado se encuentra disponible para responder cualquier pregunta relacionada con su compra o con el manejo de su sistema de mantenimiento del hogar Kirby®.

O bien, póngase en contacto con The Kirby Company:

consumer@kirby.com
1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)
0800-328-1247 (Reino Unido)
00-800-5472-9272 (Europa)

www.kirby.com

The Kirby Company
Atn.: Consumer Relations
1920 West 114th Street
Cleveland, Ohio 44102

Para recambios y suministros:

Estados Unidos y Canadá 1-800-437-7170
imd@kirby.com

Reino Unido 0800-328-1247
Europa 00-800-5472-9272

For assistance, contact your local authorized Distributor.

**The Kirby Company, a division of The Scott Fetzer Co.,
1920 West 114th Street, Cleveland, OH 44102, U.S.A.**

U.S.A./Canada Parts & Supplies: 1-800-437-7170 imd@kirby.com

Consumer Relations: 1-800-494-8586 consumer@kirby.com

Australia: 1800 781 556

Europe: 00 800 547 292 72

Russia: 7 800 500 51 46 or 7 495 374 72 82

South Africa: 0800-203-222

United Kingdom: 0800-328-1247

www.kirby.com